



**DEBRA THANA SAHID KSHUDIRAM SMRITI
MAHAVIDYALAYA**

Autonomous College (w.e.f 2024-25)

Re-accredited by NAAC with grade "A" (2nd Cycle)

Gangaramchak, P.O.: Chakshyampur, District: Paschim Medinipur, PIN: 721124.

(Affiliated to the Vidyasagar University)



PROPOSED CURRICULUM & SYLLABUS (DRAFT) OF

BACHELOR OF ARTS IN SANTALI

4-YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMME

(w.e.f. Academic Year 2024-2025)

Based on

Curriculum & Credit Framework for Undergraduate Programmes

(CCFUP), 2024 & NEP, 2020

DEBRA THANA SAHID KSHUDIRAM SMRITI MAHAVIDYALAYA
BACHELOR OF ARTS (HONOURS) MAJOR IN SANTALI
(under CCFUP, 2024)

Level	YR.	SEM	Course Type	Course Code	Course Title	Credit	L-T-P	Marks			
								CA	ESE	TOTAL	
BA (Hons.)	1 st	I	SEMESTER-I								
			Major-1	SNTHMJ101	T: History of Santals & Santali, Culture, Language and Literature Ancient Literature (Adikal- Padya & Gadya)		3-1-0	15	60	75	
			SEC	SNTSEC01	P: Literary Translations from Bangla, Hindi, & English	3	0-0-3	10	40	50	
			AEC	AEC01	Communicative English -1 (<i>common for all programmes</i>)	2	2-0-0	10	40	50	
			MDC	MDC01	Multidisciplinary Course -1 (<i>to be chosen from the list</i>)	3	3-0-0	10	40	50	
			VAC	VAC01	ENVS (<i>common for all programmes</i>)	4	2-0-2	50	50	100	
			Minor (Disc.-I)	SNTMI01	T: History of Santal, Santali Language & Script (<i>To be taken by students of other Disciplines</i>)	4	3-1-0	15	60	75	
		Semester-I Total						20			400
		II	SEMESTER-II								
			Major-2	SNTHMJ102	T: Santal History & Myths	4	3-1-0	15	60	75	
			SEC	SNTSEC02	P: Creative Writings Practical	3	0-0-3	10	40	50	
			AEC	AEC02	MIL-1 (<i>common for all programmes</i>)	2	2-0-0	10	40	50	
			MDC	MDC02	Multi-Disciplinary Course-02 (<i>to be chosen from the list</i>)	3	3-0-0	10	40	50	
			VAC	VAC02	Value Added Course-02 (<i>to be chosen from the list</i>)	4	4-0-0	10	40	50	
			Minor (Disc.-II)	SNTMI02	T: Santali Ancient Folk Song and Folktales (<i>To be taken by students of other Disciplines</i>)	4	3-1-0	15	60	75	
		Summer Intern.	CS	Community Service	4	0-0-4	-	-	50		
		Semester-II Total						24			400
TOTAL of YEAR-1						44			800		

MJ = Major, MI = Minor Course, SEC = Skill Enhancement Course, AEC = Ability Enhancement Course, MDC = Multidisciplinary Course, VAC = Value Added Course; CA= Continuous Assessment, ESE= End Semester Examination, T = Theory, P= Practical, L-T-P = Lecture-Tutorial-Practical, MIL = Modern Indian Language, ENVS = Environmental Studies

MAJOR (MJ)

MJ-1T: History of Santal & Santali, Culture, Language and Literature Ancient Literature (Adikal- Padya & Gadya) Credits 04

MJ-1T: History of Santals & Santali, Culture, Language and Literature Ancient Literature (Adikal- Padya & Gadya) Full Marks: 75

Course contents:

History of Santali Ancient Literature (Adikal – Before 1845 A.D.)

- i) Origin of Hor, Kherwal, Santal, & Their Language & Literature.
- ii) Classification of Santal History, Culture & Language Literature.
- iii) Origin of Song, Santali Songs & Rhyme.
- iv) Santali Ancient folk songs – Janam, Bapla, Morna & Santals Cultural Songs.

Suggested Readings:

1. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Santali Sawhed reyak Omonom R Hara – Dr. K.C. Tudu
4. Adibasi Sahitya Abong Sanskriti – Dr. Ramdyal Munda
5. Hor Ror R Sawhed reyak nagam – S. Hansda
6. Santali Sawhed reyak nagam – Dr. D. Besra
7. Santali Sahitya reyak nagam – Lakhon Chandra Murmu
8. Santari Hor Seren re Sanwhed ar Lakchar- Dr. Ratan Hembram
9. Kherwal Saonta Mahapuran- Laxmi Charan Murmu (Champa Baha)
10. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu

MJ-2T: Santals History & Myths

Credits 04

MJ-2T: Santals History Myths

Full Marks: 75

Course contents:

- i) Santals History & Clan
- ii) Santals Changes of Hor, Kherawal & Santal
- iii) Santals – Janam, Chatiwar, Bapla, Morna Binties
- iv) Santals Karam, Patkar & Marang Buru Binties

Suggested Readings:

1. Jomsim Binti – Nayke Mangal Chandra Saren
2. Kherwal Bansa Dhorom Puthi – Majhi Ramdas Tudu
3. Hor Seren – Pt. Raghunath Murmu
4. Bhandan Binti – Dr. Dhirendranath Baskey
5. Jomsim Binti – Budhan Kisku
6. Kherwal kowak Binti Bhakti – Rameswar Murmu
7. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu

MINOR (MI)

MI -1T: History of Santal, Santali Language & Script

**Credits-04
Full Marks – 75**

MI -1T: History of Santal, Santali Language & Script

Course Contents:

- i) Origin of Language & Santali Language
- ii) Various Revolution of Santals – Tilka Murmu, Sidu – Kanhu, Diba-Kishun
- iii) Santali Language Consciousness
- iv) Santali Script & Olchiki Consciousness

Suggested Readings:

1. Santali Sawhed Reyag Nagam – Dr. Damayanti Beshra
2. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
3. Santali Bhasa Andolaner Itihas – Kalendranth Mandi
4. Santali Bhasa O sahityer Itihas – Dhirendranath Baskey
5. Santal Gonosongramer Itihas – Dhirendranath Baskey
6. Santali Bhasa Andoloner Itihas – Kalendramath Mandi
7. Sangbidhanik Sikritir Dabite Saontali Bhasa Andolon – Primal Hembram
8. Adivasi Swadhinota Songramir Kotha – Parimal Hembram

MI – 2T: Santali Ancient Folk Song and Folktales

Credits 04

MI – 2T: Santali Ancient Folk Song and Folktales

Full Marks: 75

Course contents:

Folk Songs:

- i) Dahar
- ii) Baha & Mak'-More
- iii) Soharay
- iv) Dasay
- v) Dong
- vi) Lagre

Folktales:

- a. Papi kuri Reyak Katha
- b. Much Ar Hati Reyak
- c. Tuyu Bichor e Chidow ked-a.
- d. Lelha Jaway Gomke
- e. Jhonre Ar Bajun Reyak kotha

Suggested Readings:

1. Hor koren Mare hapram koreak' katha – Rev. L.O. Skrefsrud
2. Santali Hor Sereng re Lakchar ar Saohed – Dr. Ratan Hembram
3. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu
4. More Sing More njida – Rupchand Hansda & Jadumani Besra
5. Hihiri Pipiri - Rupchand Hansda & Jadumani Besra
6. Hor Sereng- Babulal Murmu
7. Santali Folk Tales – P.O. Bodding

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

SEC 1P: Literary Translation from Bangla, Hindi, & English Practical

Credits 03

SEC1P: Literary Translations from Bangla, Hindi, & English Practical

Full Marks: 50

Course Outline:

1. Songs
2. Poem
3. Short Story
4. Novel
5. Short Drama
6. Long Drama
7. Short & Long Essays

Suggested Readings:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001.
2. Anuwad kala- Dr. Ramchandra Burma-Shastri
3. Anuwad kala- Dr. Bholanath Tiwari
4. Anuwad keya Hai- Dr. B.H.Rajkumar & Dr. Raj kamal Bora
5. Aspect of Translation- K.V.V.L.Narasimha Rao
6. Saohed Sarim – Shyam C. Tudu
7. Khondrond Hora, Onubad Ar Puthi Sapraro – Dr. D Besra & Dr. G Hansda

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

SEC 2P: Creative Writings Practice

Credits 03

SEC 2P: Creative Writings Practice

Full Marks: 50

Course Outline:

1. All Literary Parts in Santali Such as-
 - a) Song
 - b) Kudum
 - c) Kahani
 - d) Poem
 - e) Short & Long Story
 - f) Short & Long Drama
 - g) Essay
 - h) Travelogue
 - i) Child Literature

Suggested Readings:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001
2. Research Methodology Translation and Editing- Dr. Damayanti Beshra & Mr. Gangadhar Hansda